

**ROZHOVOR:**

Petr Vichnar,
sportovní komentátor
str. 8-10

**SERIÁL
O TŘEBONI:**

Pivovar Regent
str. 12-13

**WELLNESS
PROCEDURY:**

Koupel a masáž
Staré dobré časy
str. 11

Lázeňská

Pohoda

www.laznetrebon.cz

MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

č. 8 | srpen | 2014



2. SRPNA NEJEN NA NÁMĚSTÍ V TŘEBONI:

Lázeňská Třeboň 2014

Masáže, kapří hranolky a spoustu zábavy **ZDARMA!** Podrobný program na straně 20.

Foto: Roman Růžička



www.aurora.cz | www.berta.cz

Ekonomické výsledky lázní

TŘEBOŇ Letní měsíce patří k těm, na které se často všichni těšíme. Jsou nepochybně spojeny s turistikou a relaxací. Na obojím se podílejí také zaměstnanci městských slatinných lázní Aurora a Berta, jež svými kvalitními službami vytvářejí v Třeboni nemalý prostor pro odpočinek a načerpání energie všem, kdo využívají jejich služeb.

Jiří Vopátek, předseda dozorčí rady městských slatinných lázní

Máme za sebou rok 2013, který se „díky“ změnám v úhradové vyhlášce za lázeňskou péči historicky v rámci celé ČR zapsal do lázeňství jako krizový. Jaký bude v konečných číslech rok 2014, tak na to si musíme ještě počkat. Nicméně dozorčí rada na svém jednání 24. června 2014 projednala řadu ekonomických podkladů (zejména přehled hospodaření lázní k 31. květnu 2014, stav finančních prostředků, pohledávky a závazky, výkazy Předvaha a Výsledovka,

dokumenty podepsané jednatelem lázní, informace o pobytech Léto s Bertou, informace o lůžkové kapacitě a další), které se týkají lázní v Třeboni. Dovolet mi tak, abych vám poskytl základní informace z ekonomické oblasti městských slatinných lázní Aurora a Berta, jejichž 100% vlastníkem a také současně provozovatelem je město Třeboň.

Základní ekonomické údaje obsahuje uvedená tabulka, kdy jde o údaje k 31. květnu 2014 a současně v závorce je uveden údaj ke stejnému období minulého roku (= k 31. květnu 2013).

K 31. květnu letošního roku tak oboje městské slatinné lázně vykazují účetní zisk. Oproti stejnému datu minulého roku je to zásadní obrát k lepšímu. Městským lázním se velmi úspěšně podařilo navýšit počet samoplátek a pojištěnce klientely. Dobrou ekonomickou kondici vykazují Lázně Aurora, a to díky zrealizované rozsáhlé investici v letech 2011 a 2012, kdy došlo zejména k rozšíření a modernizaci ubytovacího úseku, investovalo se do nové elektroléčby a současně byl vybudován bezbariérový panoramatický výtah, který je hojně využíván nejenom lázeňskými hosty,



↑ Jiří Vopátek, předseda dozorčí rady městských slatinných lázní.

ale také turisty a širokou veřejností. V současné době se připravují rozsáhlé investiční záměry v Bertiných lázních.

Touto cestou bych chtěl poděkovat za dosavadní vynikající práci všem zaměstnancům městských slatinných lázní Aurora a Berta. Poděkovat o to více, že na rozdíl od jiných profesí jsou pro ně samotné letní měsíce plné pracovních povinností.

Přeji všem klientům městských slatinných lázní Aurora a Berta příjemný relaxační či zdravotní pobyt spojený s příjemnými zážitky. ■

Městské slatinné lázně Třeboň	Výnosy k 31. 5. 2014 (k 31. 5. 2013)	Náklady k 31. 5. 2014 (k 31. 5. 2013)	Účetní výsledek hospodaření k 31. 5. 2014 - vč. odpisů majetku (k 31. 5. 2013)
Aurora	107,281 mil. Kč (85,70 mil. Kč)	103,432 mil. Kč (103,947 mil. Kč)	+3,8 mil. Kč (-18,2 mil. Kč)
Berta	43,756 mil. Kč (37,323 mil. Kč)	43,652 mil. Kč (46,922 mil. Kč)	+0,104 mil. Kč (-9,599 mil. Kč)

► Navštívili nás:

LÁZNĚ TŘEBOŇ

Během července jste v treboňských městských slatinných lázních mohli potkávat například herce Vlastu Žehrovou, zpěváka, herce a moderátora Karla Štědrého, hudebníka, dirigenta, trumpetistu, hudebního aranžéra a kapelníka

Václava Hybše, televizního sportovního komentátora Petra

Vichnara, rozhlasového a televizního hlasatele a moderátora Jana Rosáka, bývalého hokejového reprezentanta a trenéra, mistra světa a stříbrného olympionika Augustína Bubníka,

houslového virtuóze Zdeňka Brože,

bývalou primabalerínu ND Jeleny Kovalevskou-Brozovou, zpěvačku Jitku Zelenkovou či populárního herce Miroslava Donutíla (na snímku). ■

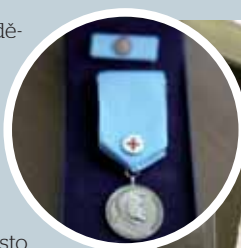


► Ocenění:

Stříbrná medaile pro Věru Čurdovou

Český červený kříž udělil 3. července Věře Čurdové ze Staré Hlíny stříbrnou medaili prof. MUDr. Jana Janského za 20 bezpříspěvkových odběrů krve. Ochota dárců darovat krev pro zdraví a často i záchranu života je projevem jejich humánního vztahu ke spoluobčanům. Patří jim velký dík nejen těch, kterým pomohli navrátit zdraví, ale celé společnosti. Věra Čurdová pracuje v Lázních Aurora od 1. června 2002 jako kuchařka.

■ -red-



První dojem dobrý...

TŘEBOŇ ...a nejenom ten první... Jeho Excellence Peter Weiss, velvyslanec Slovenska v České republice, navštívil v polovině července Třeboň.

Hned po příjezdu ocenil prostředí města a ani další hodiny, které spolu s manželkou v Třeboni strávil, první dojem nezakazily. Ba naopak. V nabitém půldenním programu Peter Weiss s doprovodem ochutnal gastronomické speciality restaurace Adéla Bertiných lázní, prohlédl si Státní oblastní archiv v Třeboni, okusil procedury v Lázních Aurora a též si prohlédl lázeňský komplex. Příjemně překvapen byl úrovní lázeňských služeb. Ve večerních hodinách byl pár hostem závěrečného koncertu Třeboňských nocturen. Částečnými průvodci Jeho Excelence Peteru Weissovi byli starostka města Terezie Jenisová a generální ředitel Městských slatiných lázní Třeboň Jiří Kolban.

V lázeňském městě nebyl slovenský velvyslanec naposledy. Na podzim se chystají manželé Weissovi na relaxační pobyt v Lázních Aurora. ■ -jb-



Slovenský velvyslanec Peter Weiss (na snímku první zleva) navštívil a pochválil třeboňské lázně. Společnost při návštěvě mu dělali i starostka Třeboně Terezie Jenisová a ředitel lázní Jiří Kolban.

Největší rybník jako hlavní pojistka

TŘEBOŇSKO Rožmberk jako ochrana před povodněmi. Takto se s největším rybníkem počítá v aktualizovaných Zásadách územního rozvoje Jihočeského kraje.

T Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní
F Roman Růžička

Pro město Třeboň, jeho obyvatele a vlastníky nemovitostí má přijetí dokumentu zásadní dopad v tom, že se dle něj řídí tvorba územních plánů. A nejzákladnější rozpor nastává na území Třeboně a okolí v části, kde se jedná o protipovodňových opatřeních na rybníku Rožmberk.

Velikán z konce 16. století, jehož vlastníkem je Rybářství Třeboň, a.s., zadržuje zhruba 6,3 milionu kubíků vody. Při povodni v roce 2002 bylo v retenčním prostoru Rožmberka zadrženo asi 70 milionů m³ vody. Před daleko rozsáhlejšími dopady záplav rybník ochránil město a obce od Veselí nad Lužnicí až po Prahu. V navrhovaných opatřeních kraj počítá např. se zvýšením retenční kapacity Rožmberka vybudováním hrazeného bezpečnostního přelivu, se zabezpečením hráze a s vykoupením a odstraněním domů v osadě Hvízdalka. Obyvatelé města, místních částí i vedení třeboňské radnice s krajským záměrem v mnohém nesouhlasí. Potvr-

dilo to rovněž veřejné setkání s občany, které ke krajskému návrhu svolalo vedení města na začátku července do Staré Hlíny. „Nechceme zvyšovat bezpečnostní přeliv a likvidovat Hvízdalku,“ říká místostarosta Zdeněk Mráz: „Jsem rád, že jsme v poměrně široké názorové

Zpevnění hráze Rožmberka je i v zájmu obyvatel města Třeboně.



shodě ve věci navyšování kapacity rybníka Rožmberk.“ Po diskusi s občany rada města schválila námítky k návrhu I. aktualizace Zásad územního rozvoje Jihočeského kraje a jejich odůvodnění. V nich jde o čtyři hlavní body:

NE likvidaci osady Hvízdalka, NE zvednutí hladiny Rožmberka nad současnou kótu bezpečnostního přelivu Smitka, NE ohrožení chodu města výpadkem kanalizačního systému, NE zaplavení majetků na území města a jeho místních částí. Starostka města Terezie Jenisová zdůrazňuje: „Nemůžeme připustit, aby docházelo k zaplavení Mokřích luk, Dukelské ulice, areálu Bertiných lázní, včetně přilehlých sportovišť. Mokrá luka by se mimo jiné stala obrovskou líhňí komárů. Jediné, s čím souhlasíme, je zpevnění hráze Rožmberka.“

Námítky město podalo Krajskému úřadu Jihočeského kraje. „Vzhledem k tomu, že opatření navrhovaná krajem se týkají širokého regionu, lze předpokládat, že námitek bude mnoho,“ dodává Terezie Jenisová. Jak se k nim kraj postaví, bude jasné na konci října. Tehdy bude o aktualizaci zásad územního rozvoje kraje rozhodovat jihočeské zastupitelstvo. ■

Třeboňské fotbalové lázně

TŘEBOŇ Ve dnech 6.-12. a 20.-26. července se v lázeňské Třeboni konaly dva turnusy E.ON Letní fotbalové školy 2014 (ročníky 2001 a 2003 - děti ve věku 13 a 11 let). Během svého pobytu se mladí nadějní fotbalisté stravovali v gastronomických provozech Lázní Aurora, využívali fotbalového hřiště jak ve Staré Hlíně, tak ve sportovním areálu v těsném sousedství lázní a absolventi druhého turnusu byli ubytováni v depandanci Lázní Aurora v penzionu Vila dům Evropa.

Michal Heřman

Petr Zikmund

Prvního týdenního kempu v Třeboni se zúčastnilo 40 fotbalistů, kteří absolvovali nabitý nejen sportovní program. Úvodní den navštívil také patron a bývalý obávaný kanonýr Jan Koller: „Nemám rád děti, co sedí jen u počítače. Jsem velký fanoušek sportovních pro-

jektů a jsem rád, že mohu být patron E.ON Fotbalové školy,“ uvedl na úvod Koller, se kterým hráči získali společné fotky.

Pravidlem pro každý den byla lekce angličtiny a němčiny z fotbalového prostředí. Kromě fotbalových tréninků se hráči postupně dostali i na jiné sporty, jako tenis, minigolf, nohejbal a florbal. V rámci školy byly sehrány i dva přátelské zápasy - s Letní fotbalovou školou 2002 (dvanáctileté děti) a Fotbalovou školou Karla Poborského. Týden dále vyplnily aktivity jako návštěvy bazénového komplexu Lázní Aurora nebo fotbálek a volejbal v E.ON Beach aréně, která disponuje vyhřívaným pískem. Nechyběla specializovaná přednáška o zdravé výživě a zdravém životním stylu nebo výlety po Třeboni a do Hluboké nad Vltavou.

Druhého turnusu E.ON Fotbalové školy v Třeboni, který byl zahájen 20. července, se zúčastnilo 44 desetiletých hráčů, mezi nimiž nechyběly dvě dívky. Stejně jako pro první turnus, tak i pro kategorii U10 (desetileté děti) platí, že se ze všech hráčů složí nominace na turnaj E.ON Kinder Cup, který se koná na přelomu srpna a září v rumunském Targu Mureš. ■



E.ON Fotbalové školy 2014 se zúčastnil i historicky nejlepší střelec české reprezentace Jan Koller.

Hlavní program se odehrával na hřišti s umělým zatravněním nedaleko Lázní Aurora.



Relaxace ve Wellnesscentru Aqua Viva mladým hráčům připravila také zábavu.

Do třeboňských lázní opět zamířila Sparta

LÁZNĚ AURORA Fotbalistům pražské Sparty se v lázeňské Třeboni očividně zalíbilo. Po zimním soustředění a necelém půlroce přijeli v polovině července do Lázní Aurora, tentokrát na letní soustředění, hráči do 19 let.

Roman Růžička

Během svého týdenního soustředění bylo všech 26 hráčů se členy realizačního týmu ubytováno v pavilonu B, každý den měli snídani, oběd a dvě večeře a v lázeňském komplexu mladí spartané využívali bazén, saunu, posilovnu a tělocvičnu. Navíc každý den absolvovali dva tréninky na moderním fotbalovém hřišti ve Staré Hlíně, kam se přepravovali čtyřmi minibusy. V rámci svého soustředění pak mladí spartané na stadionu ve Staré Hlíně sehráli přátelský

zápas s muži FK Jindřichův Hradec 1910, ve kterém prohráli 3:4. Ale jak nám řekl trenér spartanského staršího dorostu Mgr. David Holoubek: „Výsledek není tak podstatný, i když výhra by přeci jen potěšila. Ale především jsme si potřebovali vyzkoušet nové herní varianty, a zároveň některé hráče při plné tréninkové zátěži. Absolvujeme zde totiž třířázové tréninky. Jinak si myslím, že třeboňské soustředění opět splnilo svůj účel, a znovu podotýkám, že se nám zde velmi líbilo.“

Po starších dorostencích přijeli na týdenní letní soustředění

AC Sparta Praha si třeboňské lázeňské zázemí oblíbila.



do Lázní Aurora během posledního červencového dne i mladší dorostenci, tedy hráči do 17 let. Také oni jsou ubytováni v pavilonu B a budou mít velmi podobný program jako jejich starší kolegové. Navíc však budou intenzivněji

využívat přednáškovou místnost k teoretické přípravě a potkávat je můžete i na výbězích v přilehlém lázeňském parku nebo na Tyršově stadionu u Bertiných lázní.

Spartanské léto v Lázních Aurora pak završí pobyt mistrovského A týmu. Ten sem pravděpodobně zavítá během měsíce září, ale tentokrát nikoli kvůli polykání kilometrů, pocení dresů a tréninkovému drilu, ale naopak za relaxem a odpočinkem. Víkendový pobyt v Lázních Aurora totiž A tým fotbalistů pražské Sparty dostal jako odměnu za získání letošního mistrovského titulu. ■

Velký sportovně kulturní den

TŘEBOŇ Kola, fotbal, muzika – to bude první zářijová sobota v Třeboni. A zářit tady budou skutečné hvězdy. Nenechte si to ujít! V sobotu 6. září se centrum města stane startovním místem královské etapy významného cyklistického závodu evropského poháru UCI – Okolo jižních Čech ČEZ tour 2014.

Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní
F archiv

V tomto závodě změří své síly přes 120 cyklistů z více jak 20 profesionálních týmů z celého světa. Na startu se můžete potkat se závodníky známé Tour de France. **Třetí etapa závodu startuje v 11.00 hod. z Masarykova náměstí.** Než se cyklistické hvězdy vydají na 164 km dlouhou trať s cílem na šumavském Churáňově, můžete si užít **CYKLOBRANÍ**, čili doprovodný program cyklistického dne. V 9.00 hod. začíná závod dětských cyklistů – Kalas Cup. Závodit mohou děti ve třech věkových kategoriích od nejmenších, narozených v roce 2011, po nejstarší s datem narození 2008 a 2007. Trať závodu bude přímo na náměstí. Tamtéž se bude nacházet také „Cyklo-minitrh“. O další zážitky se posta-

rájí vystoupení populární zpěvačky Madaleny Joao, břišní tanečnice Belly Dance, rytmického orchestru Hakuma Matata, taneční skupiny Dancing Carps i step aerobiku. Zámecký park nabídne od 11.00 do 18.00 hod. **BIKE SHOW**, čili program za účasti nejlepších sportovců v tomto oboru, včetně autogramiády. Program CYKLOBRANÍ doplní výstava pod širým nebem „Město v pohybu – život na kole v dánském hlavním městě“, kterou zahájí zástupce dánského velvyslanectví v ČR. Až závodníci vyjedou na trať, můžete se vydat na cyklovýjížďku po stopách královské etapy. Trasa bude samozřejmě upravena, bude dlouhá zhruba 25 km a zavede vás na kole okolo rybníka Rožmberk zpět do Třeboně. Na jednom konci města cyklisté, na druhém fotbalové hvězdy a hvězdičky. **E.ON Junior cup totiž oslaví 10. výročí v Třeboni.**

Lepší fotbalové zápasy hráčů do deseti let byste hledali marně. Třeboň bude hostit Velké finále turnaje E.ON Junior Cup s mezinárodní účastí právě o víkend 6. a 7. září. Z regionálních kol, která se konala od dubna do června, si postup vybojovali finalisté jednotlivých turnajů. Dějištěm jejich klání bude nově otevřený Sportovní areál v blízkosti Lázní Auro-

ra. Chybět nebude exhibice nejlepších fotbalových freestyletů. Sobotu zakončí hudební vystoupení ve Sportovní hale v rámci programu E.ON Junior Cupu, naváže na něj koncert Františka Nedvěda s kapelou.

V neděli přijede patron projektu **E.ON Rodinný fotbalák**, bývalý český reprezentant Patrik Berger. ■



Třeboňský divadelní festival pokračuje

TŘEBOŇ Jubilejní 10. Třeboňský divadelní festival se pomalu dostává do své druhé poloviny. Ve čtvrtek 7. srpna od 18.00 hodin opět zavítá na malé nádvoří zámku dětské představení **Kašpárek v rohlíku**. Nejen děti se mohou těšit na uhozený kabaret plný veselých písniček, scének, pojančených bláznivín a dobře praštěných postavíček.

Veronika Tlačilová,
organizátorka TDF
F archiv TDF

V pondělí 18. srpna od 20.00 hodin si přijdou na své milovníci baletu. Hřích, láska, přání, žárlivost a pomsta. Pět slov by stačilo na charakteristiku světoznámého díla **Carmen**. Novelu, kterou se inspiroval G. Bizet, autor operní Carmen, napsal Prosper Mérimée. Premiéra baletní Carmen, kterou skladatel Rodion Shchedrin vytvořil pro svou choť, primabalerinu moskevského Velkého divadla, se uskutečnila v roce 1967. Balet Carmen můžete vidět v úžasném prostře-

dí zámeckého parku. V hlavních rolích: Linda Schneiderová, Viktor Svidrů, Zdeněk Mládek a další.

Závěr jubilejního ročníku festivalu bude patřit činohře. Na čtvrtek 21. srpna od 19.30 hodin je připravena jedna z nejlepších italských her od Eduarda De Filippa.

**Simona Stašová
a Svatopluk Skopal.**



Filumena Marturano aneb Manželství po italsku. Co všechno musí podstoupit prostá žena, aby dostala k oltáři zhýralého boháče a pro své syny zabezpečila rodinu?

Hrají: Simona Stašová, Svatopluk Skopal, Čestmír Gebouský, Jaroslava Pokorná a další.

Závěrečné představení letošního ročníku můžeme pokládat právem za „to nejlepší nakonec“. Do divadla J. K. Tyla v Třeboni zavítá v pátek 19. září od 19.30 hodin Divadlo na Vinohradech s komedií Neila Simona: **Vstupte!** Příběh dvou komiků, kteří celou kariéru bavili společně publikum, jež je vnímá pouze jako dvojici,

nikoli jako dvě rozdílné osobnosti, se vzájemně hluboce lidsky nesnášejí.

V Divadle na Vinohradech se Lewis a Clark objevili začerstva už v roce 1974 v interpretaci Vlastimila Brodského a Josefa Bláhy. Nyní se Divadlo na Vinohradech ke hře, jež je jeho „rodinným stříbrem“, vrací s novou hereckou dvojicí. Viktor Preiss a Tomáš Töpfer „se sehráli“ například v úspěšném Werfelově Jacobowském a plukovníku. Komédie už klepe na dveře... Vstupte!

Hrají: Tomáš Töpfer, Viktor Preiss, Václav Vašák, Lucie Juříčková, Ivana Uhlířová, Lukáš Příkazský/Ondřej Rychlý. ■

Vodoléčba je když...

BERTINY LÁZNĚ Voda a její vlastnosti jsou předmětem zkoumání již doslova tisíce let. I o vodě platí - dobrý sluha, ale zlý pán. Síla vody je ohromná. Sílu mají i její léčivé účinky. První zprávy o vodoléčbě jsou údajně popsány v jednom z indických eposů datovaném zhruba 1500 let před naším letopočtem. Voda se užívala k léčení i ve starém Egyptě a Řecku.

Jitka Bednářová,

tisková mluvčí města a lázní

Ing. arch. Antonín Nehoda, projektant

Vodoléčba, jak ji dnes známe především z lázeňské péče, je skupinou balneologických procedur, které počítají s fyzikálními vlastnostmi vody. Jde o využití různé teploty vody, ale také jejího mechanického působení, proudění a v neposlední řadě vztlaku. Vodoléčba je nedílnou součástí léčby pohybového aparátu. Působí i na krevní oběh, na kůži, nervový systém či žlázy s vnitřní sekrecí. Do vodoléčby patří například podvodní masáže, vířivá lázeň končetin, jodová koupel, solfatanová koupel, bylinné koupele apod.

Bertiny lázně Třeboň s. r. o., a město Třeboň, jako vlastníci lázní, připravují na konec letošního roku a začátek roku 2015 obnovu léčebných provozů. Projekt zahrnuje rekonstrukci slatin a maséren, nový výtah a také právě vodoléčbu.

Rekonstrukce se týká stávajícího prostoru vodoléčebných procedur, který bude kompletně předělán. V rámci rekonstrukce nepůjde o zvětšení plochy, přesto bude po jejím dokončení k dispozici jedna masérna navíc. Současný jeden prostor vířivých lázní, kde jsou umístěny vířivky jak pro dolní, tak horní končetiny, nahradí dvě samostatná pracoviště, a to především z důvodu většího soukromí klientů. Součástí rekonstrukce bude šest kabin vodoléčby

Vizualizace nových prostor vodoléčby v Bertiných lázních.



pro perličkové koupele a dvě kabiny pro podvodní masáže. Všechny vany budou vybaveny automatickým napouštěním vody a hlídáním její teploty. Novinkou bude zdvihák, který zvýší komfort hendikepovaných klientů při

nastupování do vany. Princip pohybu klienta při vodoléčebné proceduře bude fungovat stejně jako u slatinných koupelí - z jedné strany kabiny bude umístěna šatna a vana pro koupel, z druhé pak odpočívárna a rovněž šatna. Šatnové skříňky budou oboustranné, ovládané čipovým systémem, přičemž čipy budou využívat jak klienti na léčebném či wellness pobytu, tak například i ti, kteří si zakoupí pouze jednotlivou proceduru. Procedury bude propojovat chodba, personál může zkontrolovat každého, kdo proceduru pobírá. Co se personálu týká, bude mít nové zázemí s denní místností, prostor pro manipulaci s prádlem čistým a použitým. V rámci rekonstrukce vzniká místo pro bezbariérové toalety, které v této části Bertiných lázní chyběly.

Samotný prostor vodoléčebných procedur zasáhne v podstatě jedna z největších změn. Nad vodoléčbou se totiž chystá výměna střechy. Střecha bude koncipována tak, aby byla připravena pro další rozvoj lázní v dalších letech.

Pohyb po lázeňském domě usnadní nový orientační systém, který se bude týkat léčebných provozů a rovněž i ubytovacích a stravovacích kapacit. ■

Vodoléčba je nedílnou součástí léčby pohybového aparátu.



Léto s Bertou

Nabídka platí do 31. srpna 2014.



Týdenní relaxační pobyt zahrnuje:

- * 6x ubytování s polopenzí
- * 1x slatinná koupel
- * 2x klasická částečná masáž
- * 1x koupel v řasách Třeboňská chlorella
- * 1x indická antistresová masáž
- * 1x perličková koupel
- * volný vstup do bazénu s whirlpoolem
- * lázeňská taxa

BONUS: 1x jízda vláčkem Třeboňáčkem

Povinná vstupní lékařská konzultace.

CENA DLE KATEGORIE ZA POBYT/OSOBA:

Dvoulůžkový pokoj v penzionu	6032 Kč
Jednolůžkový pokoj Klasik	7634 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik	6872 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik + balkon	7124 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior	7382 Kč
Apartmá Klasik	8654 Kč
Apartmá Superior	9674 Kč

< Novinka!



Více informací na
tel.: 384 754 555
nebo na e-mailu:
info@berta.cz
Těšíme se na Vás!
www.berta.cz



Sport je o emocích

LÁZNĚ AURORA Ve sportovní redakci České televize působí od roku 1977. Nejprve jako externista, po ukončení studia na Fakultě tělesné výchovy a sportu Univerzity Karlovy je jejím stálým pracovníkem. Má za sebou přes 2000 přímých přenosů a komentování 14 olympijských her. Jeho specializací je především lední hokej, ale také krasobruslení, alpské lyžování, házená, vodní slalom či zápas. Vřelý hlas, kultivovaný projev, spisovná čeština, pohotovost, profesionalita a příjemné vystupování mu přinesly nejen obdiv u sportovních fanoušků, ale také šest cen TýTý pro sportovního moderátora. Petr Vichnar. Do Lázní Aurora přijel se svojí manželkou Evou začátkem července.

Roman Růžička,
redaktor Lázeňské Pohody
F archiv Petra Vichnara

Během necelého roku jste již podruhé přijel do třeboňských lázní. Na dovolenou či na léčebný pobyt?

Opět na dovolenou. Loni nám třeboňské lázně doporučili známí, když jsme hledali něco, kde je všechno pod jednou střechou, a Aurora se nám líbila. Zkusili jsme ji s manželkou na týden a byli jsme velmi spokojeni. Tak jsme si řekli, že sem budeme jezdit.

Letos jsem měl těžké jaro (olympiáda v Soči a hokejové MS v Minsku) a cítil jsem, že se potřebuju dát trochu dohromady. Léta utíkají a každý rok je znát. Musím přiznat, že dříve jsem se na lázně díval s despektem, ale pobyt v Třeboni mě přesvědčil, že tento typ regenerace mi velmi vyhovuje. Ráno si jdu zaběhat do parku nebo k rybníku, pak na procedury, do posilovny, odpoledne třeba na tenis, večer vyrazíme za kulturou. Zdejší lázně nejsou pouze o procedurách, ale využijete celý den. V Třeboni a okolí je k vidění spousta zajímavostí. Navíc jsem fanda jižních Čech. Už jako kluk jsem jezdil k rybníku Osika, kousek od Jindřichova Hradce, a jižní Čechy si zamiloval. A v lázních jsou milí lidé a dobrá kuchyně. Zatím samé superlativy.

„Máme diváky chytré, ale také mám pocit, že i diváky, kteří sedí u televize se zápisníkem v ruce a jakmile komentátor udělá chybu, hned si ji poznamenají a posílají rozhořčené dopisy a maily typu: vyměnit a proč platit koncesionářské poplatky, když tam jsou takoví amatéři!“

Do Třeboně se jezdí nejen do lázní, ale také za cykloturistikou. Máte s sebou kolo?

Nemám. Letos jsem nebyl dlouho doma, tak jsem chtěl být především s manželkou, která na kole nerada jezdí. Cyklistiku si užiju doma, protože tam, kde bydlíme, jsou krásné terény.

Nyní máte za sebou již 14. olympiádu a bůhví kolikáté hokejové mistrovství světa. Samotné komentování v přímém přenosu je jistě hodně náročné, ale stejně náročná je zřejmě i příprava. Jak dlouho se připravujete například na hokejový turnaj?

To je různé. Hokej jsem dělal 24 let, od roku 1984. Tehdy jsme neměli žádné informační toky, museli jsme chodit za lidmi, ptát se, nebyl internet, tisk přinášel minimum informací, takže informace jsme sháněli pokoutně. Například když jsme někam vyjeli, vyměňovali jsme si ročenky a informace s kolegy z Finska, Švédska nebo Ruska. S příchodem internetu nastala jiná situace, pro nás je to ale těžší v tom, že divák je daleko vzdělanější.

Petr Vichnar
s manželkou Evou.

Obecně platí, že příprava na přenos trvá pětkrát, šestkrát déle než samotný přenos. Takže na dvouhodinový zápas se připravujete 10 až 12 hodin, abyste měl dobrý pocit. Přitom použijete čtvrtinu, ale je třeba být maximálně připraven, protože se může přihodit cokoli. Při sportovním přenosu musíte okamžitě reagovat a doplnit nějakou zajímavost. Je také nutné mít velkou slovní zásobu.

Máte na komentátorském stanovišti své notebooky s informacemi, nebo musíte mít vše v hlavě? Nebo máte „přítele - rádce na telefonu“, který vám napovídá do sluchátka?

Na velkých akcích většinou bývají na stanovištích počítače, kde najdeme statistické údaje, například počet střel, úspěšnost brankářů a další. Ale u běžných ligových zápasů si dělám svoji vlastní statistiku.

Máte nějaký tým lidí, který vám pomáhá?

Vše si děláme sami. Na to, aby někdo dělal pomocníka, naše redakce nemá kapacitu. Ale například v německé ARD má komentátor svého asistenta, který s ním jezdí na přímé přenosy a pomáhá mu. V NHL mají komentátoři takový servis, že když nastane nějaká zajímavá situace, tým lidí jim připraví a na obrazovku pošle zajímavé informace, které souvisejí s tím, co se na ledě právě odehrálo. Například někdo dá 500. gól a na monitoru se hned objeví, kolik hráčů dalo 500 gólů, v kolika zápasech, za jaký tým to bylo, kdo nahrával, atd., což je možné díky tomu, že v NHL mají perfektně zpracovanou veškerou statistiku. Komentátoři tam zkrátka mají úžasný servis.

Každý z nás má svůj systém. Robert Záruba si nosí na stanoviště „comp“, kde má statistiky a jiné informace, ze kterých čerpá během přenosu. Legendární komentátor Luděk Brábník měl kartotéku, v níž během přenosu hledal různé zajímavosti. Tehdy však hokej nebyl tak rychlý.

Osobně obdivuji, že při komentování hokeje, kdy hraje například Japonsko s Běloruskem, jste schopni o každém hráči něco povídat, ať ze sportovního, tak soukromého života, a to během celého turnaje, a přitom se ta informace nikdy neopakuje...

Musíte tím šampionátem žít a neustále do sebe vstřebávat nové a nové informace. Nejhorší je vždy začátek. Například při MS v hokeji se musíte naučit během prvních dvou tří dnů 200 jmen. U lepších týmů je to jednodušší, tam se základ příliš nemění a řadu hráčů člověk už zná. Ale i v těchto týmech se za rok protočí třeba 60 hráčů.

No, a když hrají Japonci nebo třeba Dánové, je to složitější. Navíc u hokeje je těžká identifikace. Ne vždy je vidět číslo, tak si musíte zafixovat nějaký znak. Třeba držení hokejky, jak dělá

hráč kličku, jaké má brusle, prostě něco, co vám ho identifikuje.

Jaké sporty jsou pro komentování nejobtížnější?

Každý sport má něco, ale řekl bych, že hokej a atletika. Hokej je velmi rychlý, v atletice se disciplíny prolínají, na stadionu bývají kolbiště hodně daleko od komentátorského stanoviště, a atletika také trvá velmi dlouho. Leckdy má přenos šest sedm hodin. Dlouhý je třeba tenis,

sportovního komentátora. V tělovýchovné části jsem si osahal sport teoreticky i prakticky, všechny základní sporty jsme museli zvládnout na určité úrovni, měli jsme teorii a zároveň anatomii, fyziologii, pedagogiku, psychologii, takže jsme dostali zevrubné sportovní vzdělání. Studium češtiny mimo jiné znamenalo ročně přečíst 300 knížek. Ale přečíst, aby člověk věděl, o čem mluví.

Přes den jsem lital po hřišti, plaval v bazénu a večer četl knížky a učil se, což mi dalo straš-



Petr Vichnar (na snímku vpravo) si na ZOH v Soči potěškal olympijskou pochodeň.

Davis Cup, ale tam se dá mezi hrou mlčet. Těžký je také fotbal. Někdy to může být obrovská nuda, která trvá 90 minut, a zajímavější to musí udělat komentátor. Každý sport má něco.

Sledujete kolegy konkurenčních televizí?

Docela ano. Jednak jsem sportovní fanda, takže se koukám na různé sporty, a jednak mě zajímá, jak kdo komentuje. Třeba spousta lidí na Nově začínala u nás.

Co vše musí zvládat dobrý komentátor?

Mnoho věcí. Především by měl perfektně zvládat mateřštinu, do detailů znát sport, který komentuje, a musí umět rychle reagovat. Měl by poznat, kdy nemluvit moc a kdy víc. Vše je o zkušenostech. Řekl bych, že komentátor musí vyzrát, což se nevíce projeví v seriálech, jako je nyní MS ve fotbale. Šest neděl fotbalu, každý den. Když někdo není úplně dokonale připravený, tak se to právě tehdy projeví. A dnešní divák je velmi vnímavý a orientovaný. Mnohdy je jeho celoživotním koníčkem sledování sportu a zajímavostí kolem něj. Takže komentátorská a redaktorská role je v tomto ohledu stále obtížnější.

Dobrý komentátor musí mít skvělou slovní zásobu. Co čtete? Klasickou literaturu nebo odbornou?

Všechno. Studoval jsem češtinu a tělocvik, je dle mého názoru optimální kombinace pro

ně moc. Z tohoto základu žiju dodneška, protože jsem v mládí přečetl opravdu hory knížek.

Trénujete mluvení, jako zpěvák zpívání?

Ano, jako se zpěváci před vystoupením rozepívají a chodí na hodiny zpěvu, tak u nás to je podobné. Chodil jsem pět let k jedné báječné paní. Učila řeč na DAMU, pak se soustředila na televizáky. Rukama jí prošly desítky televizních moderátorů. Učila nás dýchat, správně artikulovat, naučila nás desítky básniček. Na to je výborná lidová poezie, protože tam mnohdy dochází k zajímavým seskupením souhlásek i samohlásek, takže si cvičíte některá obtížná sousloví.

Dodnes mám tři stránky různých hlasových cvičení. Před každým vysláním si je pomalu a nahlas přečtu, tím si rozmluvím jednotlivé části úst. Pak si dám pár jazykolamů a teprve pak jdu na věc. Dělán to i po 36 letech praxe. Jsem v televizi od roku 1978 a vím, že se vyplatí být dobře připraven. Během živého vysílání už není na nic čas. Kolikrát se dostanete do složité situace, kdy musíte myslet na spoustu věcí, a když vám, jak my říkáme hezky česky, „šprechmašina“ nefunguje, tak je vše špatně. Je to opravdu dlouhodobý proces, než se z redaktora či zpravodaje stane dobrý komentátor!

Měl jste nějaké vzory?

Staré mistry našeho řemesla: Karla Mikysku, Víta Holubce, Štěpána Škorpila, Jaroslava ▶

Suchánka, Luboš Pecháček, ale musel jsem si hledat svoji cestou.

Jaký je český divák?

Velmi kritický. Nesmíte udělat chybu. Při některých přenosech máme například monitor s úhlopříčkou 30 centimetrů, který každou chvíli vypadne a ještě vám do toho svítí sluníčko. Řada diváků má doma obrazovku v HD s úhlopříčkou 150 cm a vidí každý detail, kdežto my na monitoru nevidíme skoro nic. Navíc někdy jsou na některých stadionech podmínky doslova hrůzné, což divák nevidí a ani ho to nezajímá. Na druhou stranu, člověk je v místě dění, v atmosféře, má možnost nasát prostředí, a to dává komentování správnou šťavu, to z naší profese dělá něco mimořádného.

V redakci působíte nepřetržitě od roku 1977, respektive 1978. Nenapadlo vás někdy, že toho máte dost, že odejdete?

Od svého nástupu do roku 1987 jsem se nějak vyprofiloval, po změně režimu jsem se dostal do vedení redakce a začali jsme sportovní redakci budovat. Uvědomte si, že před rokem 1989 jsme měli ve 20.00 hodin zpravodajství tři minuty. Branky - body - vteřiny byly někdy kolem 22.00 hodin. Tehdy se točilo na film. Když kameraman při fotbale vyměňoval film a padl gól, tak prostě nebyl na záznamu.

V roce 1993 se stal ředitelem Ivo Mathé a už tenkrát nám chtěl dát k dispozici sportovní kanál, což se nakonec uskutečnilo až v roce 2006, ale pomohl nám vybudovat základy sportovního zpravodajství. Buly, fotbalová studia, to vše jsme vymysleli v 90. letech a bylo to hrozně zajímavé a moc nás to bavilo. Opravdu, jsem nikdy neměl chuť s tím praštit. Dokonce jsem ani netrpěl syndromem vyhoření.

Na jaře jste se vrátil ze své 14. olympiády. Jaká byla?

Velmi zajímavá. Nevěděli jsme, do čeho jdeme. Byly všelijaké zvěsti, ale spíše jsme se obávali bezpečnostních opatření než teroristických útoků. Například v Salt Lake City nebo v Aténách byly kontroly velmi důkladné, až nepříjemné. Z tohoto hlediska nás Rusové velmi mile překvapili. Vytvořili přísně střežené oblasti, do nichž jste se dostal pouze přes bezpečnostní rámy. Autobusy, kterými jsme jezdili na sportoviště, byly zapečetěné, aby nikdo nemohl nastoupit ani vystoupit. Oblast byla dokonale střežená, ale uvnitř sportovních areálů byl již pohyb volný. Musím říct, že se jim olympiáda povedla. I když - pamatuji lepší hry. Nádherná atmosféra byla třeba v Londýně, opravdu, perfektně připravená olympiáda! Angličané úžasně rozumějí sportu. Londýn se úplně otevřel, přitom je to obrovské město, doprava tam vůbec není jednoduchá, ale oni měli vše promakané. A nejkrásnější zimní byla v Norsku, v Lillehammeru 1994! Dokonale eko-

logická a nesmírně lidská, Norové jsou mimořádně sportovní a vstřícný národ.

Mluvil jste o tom, že český divák je náročný a chyby neodpouští. Ale některé tzv. chyby, přeroky, přebrepty leckdy pobaví... Řekněte, prosím, nějakou „veselou příhodu z natáčení“ čtenářům Pohody.

Jednoho začínajícího kolegu kdysi poslali na vodní pólo a zřejmě se nepřipravil. Začal přenos a říkal: „Tak, a do vody nám naskákali borci v červených čepičkách - Češi, nyní také borci v bílých čepičkách - to jsou Maďari - a už jenom čekáme na rozhodčího, až skočí za nimi.“ Rozhodčí samozřejmě nic a hodil míč do vody. Ten komentátor však byl pohotový a řekl: „Á, změna, rozhodčí se rozhodl, že dnes bude pískat ze břehu.“

Nebo jistý slavný komentátor při slavnostním zahájení olympiády. Na place bylo deset tisíc dětí s balonky, na pokyn je měly pustit, aby stoupaly k nebi. Některým balonky ovšem

přejmenoval hokejového beka Píšu. Je to blbá situace, ale stane se.

Jak reagují diváci na takové přeroky?

Máme diváky chytré, ale také mám pocit, že i diváky, kteří sedí u televize se zápisníkem v ruce a jakmile komentátor udělá chybu, hned si ji poznamenají a posílají rozhořčené dopisy a maily typu: vyměnit a proč platit koncesionářské poplatky, když tam jsou takoví amatéři!

Patří do komentování emoce?

Patří, ale musí se s nimi šetřit. Sport je o emocích. Ale nemůžete být stále v obrátkách. Jakmile je liga, nesmíme naznačit náklonnost, u reprezentace, tam je to jasné, fandíme, někdy až nekriticky.

Podlehli jste někdy emocím při komentování?

Ano, dvakrát. Jednou dojetím, podruhé radostí. Jednou to bylo po vítězných nájezdech



Petr Vichnar (uprostřed) v dobré společnosti s hokejovými brankářskými legendami Jiřím Holečkem a Dominikem Haškem.

uletěly dříve a komentátor svým typickým sorním hlasem zahlásil: „No vidíte, některé děti vypouštějí své větry do balonků dříve, než je to v protokolu.“

Nebo přeroky jako: „Duklavská jihla; Poborský vysral krásnou přihrávku na Nedvěda, obě basketbalistky už jsou připraveny na rozkroku...“

Snad vůbec nejhorší jsou dvojsmysly, které si vůbec neuvedomíte. Jednou, když jsem komentoval na Spartě hokej, podařilo se mi říct: „Nedvěd vysunul Ptáčka do středního pásma...“

Pak jsou ještě drsnější. Když hrál fotbalista Píša za Slavii, někdy v 70. letech, mimochodem výborný střelec, tak za rozhlasovým komentátorem Václavem Svobodou přišli kolegové, piščí novináři, a rejpalí do něj: „Hele, Píša, to je blbý jméno, víd, tam stačí změnit jedno písmenko a jsi v háji.“ On, že jsem se to nemůže stát, že je letitý profesionál. Běžela 12. minuta, šup, a už to tam bylo... Nedávno se něco podobného stalo kolegovi, nejslušnějšímu klukovi z redakce. V Pardubicích četl sestavu a také

v semifinále s Kanadou, v Naganu, a pak v Lillehammeru při krasobruslení, když se vrátila taneční dvojice Jayne Torvillová a Christopher Dean. Zajeli neuvěřitelně krásný volný tanec, a to mě normálně dostalo. Kdybych mluvil, tak bych brečel. Musel jsem se vypnout a nechat to běžet. Což je také určitá poučka - když nevíš nebo nemůžeš, mlč. Mluví obraz. Prostě platí, že někdy méně je více.

Jste známá a uznávaná osobnost. Poznávají vás lidé tady v lázních nebo na ulici?

Ano, poznávají, zdraví. I když někdy nevědí, kam mě zařadit. Jednou se mi stalo, to jsem byl velmi krátce v televizi. Jdu z vysílání a potkám chlapa jako horu, v trochu podroušeném stavu, a on mi říká: „Čau, tebe já znám.“ Trochu mě to potěšilo, protože jsem si říkal, že za tak krátkou chvíli už jsem slavný. Jenže on pokračoval: „Ale odkud tě znám? Už to mám, my jsme spolu dělali na jatkách!“ Snažil jsem se mu vysvětlit, že to asi ne, ale uzemnil mě slovy: „Byl jsi na jatkách a hotovo.“

Prostě - je důležité zůstat při zemi... ■

Koupel a masáž Staré dobré časy

LÁZNĚ AURORA Procedury navozující svou vůní staré dobré časy jsou novinkou měsíce srpna v Lázních Aurora.

Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní

Roman Růžička, Petr Zikmund

Od 1. srpna se můžete těšit na dvě nové procedury, které vás příjemně naladí a vyvolají ve vás vzpomínky na staré dobré časy našich babiček. Používána je kosmetika značky Kneipp, konkrétně kombinace vlivního máku a konopí. Přírodní sílice z obou přísad příznivě působí na regeneraci těla i ducha.

Během koupele s přísadovou solí zažijete jedinečné okamžiky uvolnění celého těla.

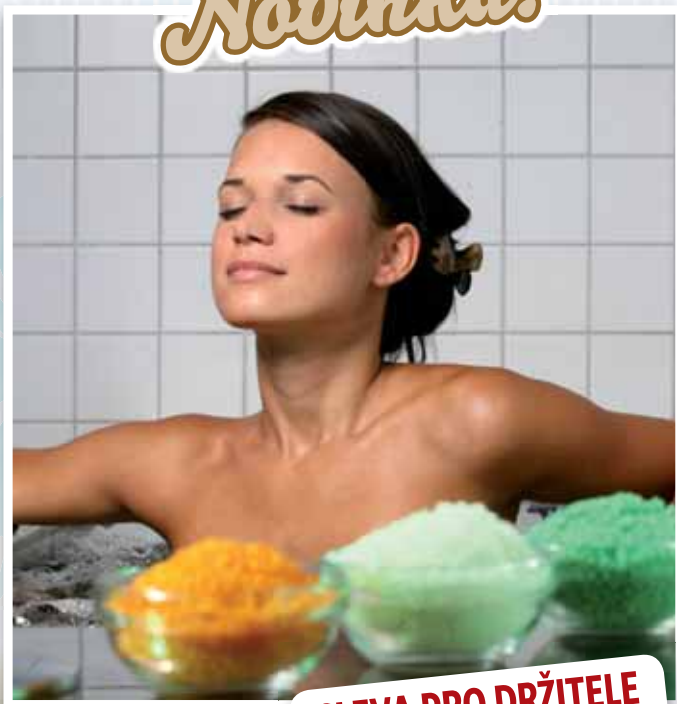
Po koupeli doporučujeme absolvovat i masáž. Masážní oleje Kneipp obsahují oleje lisované za studena a éterické oleje. Navíc jsou bez konzervačních látek a barviv,

neobsahují parafín, silikon ani minerální oleje. Přírodní oleje z červeného máku a konopí, které masážní olej obsahuje, pečují o pokožku a přinášejí pocit hebkosti. Smyslná a příjemná vůně pak dokonale uvolňuje tělo i mysl.

Koupel či masáž Staré dobré časy navozují atmosféru uvolnění, kdy zapomenete na všechny problémy všedního dne, a pomohou vám k navození vnitřního klidu. Obě procedury si můžete zakoupit buď jednotlivě, nebo jako cenově zvýhodněný balíček dvou procedur.

Předběžná rezervace je možná na e-mailu aquainfo@aurora.cz, telefonicky: **Aqua info Wellnesscentra (384 750 322)** nebo na **Časování procedur (384 750 336)**. ■

Novinka!



SLEVA PRO DRŽITELE
Sphere
card

Staré dobré časy

- **Koupel:**
30 minut / 300 Kč
- **Masáž :**
25 minut / 380 Kč
- **Balíček (koupel a masáž):**
50 minut / 600 Kč



Pivovar: **Bohemia Regent**

TŘEBOŇ K Třeboni neodmyslitelně patří městské slatinné lázně, zámek, rybníky a lesy, ale také zdejší, dnes rodinný pivovar **Bohemia Regent**.

Roman Růžička

Roman Růžička a archiv

„Chmelovina naše, ta božskou má sílu, všechny nás rozechřívá k radostnému dílu“ – tento nápis stojí v průčelí jednoho z nejstarších pivovarů na světě. Jen málokterý pivovar ve střední Evropě se může pochlubit takovou tradicí, jako právě třeboňský, který byl založen léta Páně 1379.

Historicky nejstarší zařízení na výrobu piva zde vlastnila již v roce 1367 augustiniánská řeholní kanonie. V archivních záznamech toho roku se připomíná pánev na hradě, na níž vařila vrchnost pivo pro vlastní potřebu, a pronajímala ji za poplatek i měšťanům. Tehdejší zařízení pivovaru bylo velmi skromné a primitivní. V roce 1482 však nechává Vok z Rožmberka pivovar rozšířit a staví nové sklepy vedle zámku. Stoupající spotřebě piva však výroba nepostačuje, a proto jsou v roce 1522 provedeny další, větší přestavby zámeckého pivovaru. O necelých 40 let později následovala další přestavba, uskutečněná vlašskými staviteli roku 1560.

Na sklonku 16. století se třeboňský pivovar ocitá mezi 19 rožmberskými pivovary s plánovanou výrobní kapacitou 100 verek ročně, což je necelých 2000 hektolitrů.

Třeboňské pivo získává postupně na popularitě a odbytu stoupá. Jenomže v té době již starý hradní či zámecký pivovar kapacitně nevyhovoval, a tak nový pivovar vznikl přestavbou a přístavbou rožmberské zbrojnice v místech mezi Svinenskou a Novohradskou branou, kde stojí dodnes. Se stavbou bylo započato v roce 1706 a italský stavitel jej dokončili roku 1712. Svou dnešní podobu však pivovar dostává až ve druhé polovině 19. století, kdy byl zcela přebudován, a v roce 1886-1887 vystavuje na tehdejší dobu neobvyklé množství 50 000 hektolitrů



↑ Varna třeboňského pivovaru.

↓ Chloubou pivovaru **Bohemia Regent** je kamenná kašna ve tvaru rožmberské pětilisté růže s funkčními pípmi na nádvoří pivovaru.



piva. Hned v následujícím roce 1888 dokonce třeboňský pivovar obdržel na výstavě v Bruselu diplom od belgického krále za kvalitní pivo a výroba strmě stoupala. Jak šla léta, sláva třeboňského piva přerůstala i do zahraničí. Již na počátku 20. století měl dnešní pivovar Regent své sklady nejen v Praze a Brně, ale rovněž ve Vídni, Štýrském Hradci a Lvově. Železniční zásilký byly expedovány i do mnoha evropských zemí, včetně částí rakousko-uherské monarchie. Před rokem 1914 tak výstav dosahuje přes 100 000 hektolitrů piva.

Bohužel, po první světové válce nastává pokles výroby na polovinu, neboť odpadl export do Vídně. Mnohá další léta však dřívějšímu rozvoji nepřála. V době předmnichovské republiky výroba piva kolísá a nejvyšší produkce je zaznamenána v roce 1929, v době konjunktury – 65 000 hektolitrů. Následuje pokles a v době mnichovské zrady činí 43 000 hektolitrů. Ve válečných letech výroba drasticky klesá a počátkem roku 1945 je zastavena úplně. Obnovena je až na sklonku roku 1945, kdy se znovu začíná vařit pivo, tentokrát ještě slabé, čtyřstupňové.

Až do konce války byl pivovar schwarzenberským vlastnictvím. Po přechodném období v osvobozené republice, kdy byl pod národní správou, přechází jako závod do Jihočeských pivovarů se sídlem v Českých Budějovicích. Samostatnou érou je krátké období od roku 1953 do června 1955, kdy byl utvořen národní podnik Třeboňské pivovary se závody v Třeboni, Táboře a Jindřichově Hradci.

Od 1. ledna 1989 byl pivovar součástí státního podniku Pivovary České Budějovice a po privatizaci v roce 1992 součástí akciové společnosti Jihočeské pivovary. V roce 1999 se akcionáři rozhodli pivovar Regent prodat.

Dnes jde o rodinný pivovar, jehož majitelem je Ferdinand Stasek, kterému jedenáct let dělá sládko Jaromír Čeleda. Pod novým majitelem se spící pivovar začal rychle měnit. Byly opraveny historické budovy a nemalé finanční prostředky se věnovaly do technologií. Navíc se v Regentu k výrobě piva rozhodli používat výhradně domácí české suroviny, jako žatecký chmel, hanácký ječmen a kvalitní vodu ze svých vlastních artézských studní. Na pozitivní změně chuti, kterou pivo **Bohemia Regent** v posledních letech zaznamenalo, má podíl i používání nových kvasnic.



↑ Brána do areálu je zdobena iniciálami majitele pivovaru Ferdinanda Staska.

Denní prohlídky pivovaru:

Ať již jste z Třeboně nebo do ní přijedete jako turista či lázeňský host, určitě si nenechte ujít prohlídku zdejšího pivovaru Bohemia Regent. Kromě toho, že se dostanete do jednoho z nejstarších pivovarů v Evropě, budete obohaceni o zajímavý výklad o vaření piva v podání odborníků a zároveň si dvanáctistupňový ležák, který je vlajkovou lodí Regentu, můžete ochutnat přímo z ležáckých tanků.

Prohlídky se konají denně v každou celou hodinu od 10.00 do 18.00 hodin. Sraz je na vrátnici pivovaru. Prohlídka trvá 60–70 minut.

Vstupné činí 130 Kč, pro děti do 18 let 50 Kč.

Noční prohlídky pivovaru:

Velkým hitem se poslední dobou staly i noční prohlídky, které se o letních prázdninách konají každý den kromě neděle. Noční prohlídka s ochutnávkou začíná pravidelně ve 21.00 hodin. Chodby jsou osvětleny hořícími svíčkami a zapálenou loučí. Při nočních prohlídkách dostanete k ochutnávce Regentu i speciální pivovarský chléb se sádlem či se solí.

Cena noční prohlídky je jednotná: 160 Kč, děti od 6 do 18 let platí

polovinu, ale samozřejmě bez ochutnávky piva. Noční prohlídka trvá 90 až 120 minut.

Pro lázeňské hosty se slevou:

Pivovar Bohemia Regent má speciální prohlídky i pro hosty třeboňských lázní, a to každý pátek od 15.30 hodin. Stačí, když lázeňský host přijde s ubytovacím průkazem a prohlídka pivovaru i s ochutnávkou jej přijde na zlevněných 100 Kč (normálně stojí prohlídka s ochutnávkou 130 Kč). V jiný den však platí normální vstupné, stejně tak při nočních prohlídkách.

Upozornění:

Ve sklepení, kde jsou umístěny ležácké tanky, se teplota pohybuje kolem pouhých 5° C, takže je dobré si s sebou vzít mikinu či svetřík.

Spolupráce s třeboňskými lázněmi:

- › zvýhodněné páteční vstupné pro lázeňské hosty
- › pivní koupel v Lázních Aurora
- › v gastronomických provozech je k dispozici točený i lahvový Regent, i nealkoholický
- › prodej dárkových předmětů v lázních

Zajímavost:

Nádhernému nádvoří pivovaru vévodí kašna, v níž rostou lekníny a plavou v ní jeseteři. Což by možná nebylo nic neobvyklého, kdyby v každém rohu kašny nebyla umístěna pivní pípa. Ovšem nikoli jako okrasa, ale funkční.

Při slavnostních příležitostech se totiž tato kašna, která stojí na kamenném vyobrazení pětিলisté rožmberské růže, změní v ne-tradiční barový pult a z píp je hostům čepován třeboňský Regent. Podle dostupných pramenů tuto atrakci nemá žádný jiný pivovar v republice ani v Evropě.

Nabídka piva Bohemia Regent:

- › speciální světlé kvasnicové nefiltrované pivo 16°
- › Prezident speciální pivo světlé 14°
- › pivo Petra Voka 13°
- › Premium světlý ležák 12°
- › Premium tmavý ležák 12°
- › Jedenáctka super výčepní světlé pivo 11°
- › pivo výčepní světlé 10°
- › původní světlé výčepní pivo 8°
- › nealkoholické pivo

Pivní koupel

O tom, že pivo má blahodárny účinek na organismus i při vnějším používání, se můžete přesvědčit v Lázních Aurora, kde pro fajnšmekry mají připravenou pivní koupel.

Pivní koupel má pozitivní účinky na tělo i mysl a spojuje koupel s konzumací piva. Cílem procedury je harmonizace funkcí organismu, duševní odpočinek, rekondice a relaxace – účinný odpočinek těla, uvolnění svalů, prohrátí kloubů, ozdravná kúra pro pleť i vlasy. Proto není divu, že pivní koupel si užívají rovněž ženy. Tato koupel díky obsahu vitamínu B, chmelu a obilnému extraktu napomáhá ke zklidnění a regeneraci pokožky. Je navíc obohacena o výživnou olejovou složku, která pokožku příjemně zvláčňuje a zanechává sametově hebkou. Obsahuje 3 litry pivního kvasného extraktu z třeboňského pivovaru Bohemia Regent. Navíc při této koupeli můžete užívat pivo i vnitřně – 0,331 Pilsner Urquell (12°), které je v ceně koupele.

Pivní koupel si můžete dopřát v Lázních Aurora během odpoledních procedur, nebo ji využít v rámci rekondičního programu Siesta. Objednat si ji můžete v Časování procedur nebo v Aqua infu ve Wellnesscentru.

- › **Délka trvání:** 15 minut + 15 minut suchý ovín
- › **Cena:** 380 Kč

Panorama třeboňského pivovaru zkrášluje jižní pohled na historické jádro Třeboně se systémem městských hradeb, v jejichž příkopu před pivovarem můžete spatřit muflony.

SLEVA PRO DRŽITELE



NEKUŘÁCKÁ
KLIMATIZOVANÁ
RESTAURACE



AKCE: Každý pátek, sobotu a neděli – **VELKÝ VÝBĚR ČERSTVÝCH RYB!**
Čerstvé ryby jsou v ledu vystavené ve speciálních chladicích boxech. Vy si vyberete, my ji připravíme a naservírujeme.

OTEVÍRACÍ DOBA:

PO, ÚT, ČT, NE: 11.00-22.00 hod.
ST, PÁ, SO: 11.00-23.00 hod.

- polední menu za 85 Kč
- nový jídelní lístek
- široký výběr zákusků
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adéla
- posezení nad Zlatou stokou
- svatba bez starostí:
(nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního dortu a přípravy svatebních květin)



Restaurace Adéla – Bertiny lázně, Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

www.adelatrebon.cz



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR



Otevírací doba:
denně 17.00-2.00 hod.

- > VAŘÍME DO 1.30 HOD.
- > možnost sledování sportovních pořadů
- > za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)**
- > rezervace na tel.: 384 754 400

Rozvoz pizzy,
těstovin
a salátů



- > Možnost objednávky na tel.: **384 754 400**

CENA ROZVOZU:

- > objednávka do 150 Kč / 50 Kč
- > objednávka od 151 do 300 Kč / 25 Kč
- > objednávka od 301 Kč / rozvoz zdarma



SLEVA PRO DRŽITELE



Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně
Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400

www.topspintrebon.cz

Taneční večírky v restauraci Adéla



- | | | |
|-----------|-------------|-------------------|
| 4. srpna | 19.00 hodin | Jazz Band |
| 6. srpna | 19.00 hodin | Krystal |
| 11. srpna | 19.00 hodin | Sono |
| 13. srpna | 19.00 hodin | Three Band |
| 18. srpna | 19.00 hodin | Face |
| 20. srpna | 19.00 hodin | Sono |
| 25. srpna | 19.00 hodin | Krystal |
| 27. srpna | 19.00 hodin | Jazz Band |

Vstupné: 30 Kč,
držitelé Sphere card mají vstup zdarma.

Info na tel.: **384 754 436** ■

Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

NOVĚ: FRANCOUZSKÁ VÍNA / RYBA TÝDNE / KÁVA DAVIDOFF

Nekuřácká restaurace s celkovou kapacitou 100 míst k sezení se nachází v přízemí areálu lázní. Široká nabídka pokrmů české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality. Tři salony, letní terasa. Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení. Wi-Fi zdarma.

TANEČNÍ VEČÍRKY:

2. srpna	19.00 hodin	FACE
5. srpna	19.00 hodin	OLDIES DISCO, DJ ZVÁNOVEC
9. srpna	19.00 hodin	FACE
12. srpna	19.00 hodin	KRYSTAL
19. srpna	19.00 hodin	SONO
23. srpna	19.00 hodin	SATELIT BAND
26. srpna	19.00 hodin	FACE
30. srpna	19.00 hodin	SONO

Vstupné 30 Kč, držitelé Sphere card mají vstup zdarma.

PŘIJĎTE SI NEJEN ZATANCOVAT.


OTEVÍRACÍ DOBA: denně 12.00–22.00 hod.
 Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677
www.aurora.cz



Bowling Bar



Celková kapacita 30 míst.
 Nachází se v přízemí Wellnesscentra
 (schody dolů za vstupem do bazénového komplexu).
 Dvě bowlingové dráhy, kulečník, šipky. Možnost
 pronájmu celého baru, vhodné pro firemní akce.
 Možnost sledování sportovních přenosů.

V SRPNU OTEVŘENO DENNĚ:

18.00–24.00 hod.

 Rezervace na tel.: 384 750 331, 384 750 333
 nebo na www.aurora.cz/bowling

zimní zahrada

DENNÍ BAR


Nekuřácký bar s celkovou
 kapacitou 30 míst k sezení se
 nachází v prvním patře areálu
 lázní. Široká nabídka míchaných
 nápojů, kávy a zákusků.
 Možnost připojení k internetu,
 sledování sportovních přenosů.

**V SRPNU
 OTEVŘENO DENNĚ:**

po–pá: 8.00–13.30 hod.

so: 8.00–12.00 hod.

ne: ZAVŘENO

Rezervace na tel.: 384 750 879

Srpen v kině Světozor

T Karel Fical, vedoucí kina
F archiv (www.kinotrebon.cz)



Dědictví aneb Kurva se neříká

- senioři nad 60 let za 60 Kč
- v pondělí 11. a 25. srpna od 17:00 hodin

Tip pro seniory

Dědictví aneb Kurva se neříká je pokračováním kultovní komedie Dědictví aneb Kurva hošigutntag z roku 1992. Na plátno se tak opět vrátí hlavní hrdina příběhu Bohuš v podání Bolka Polívky a další známé postavy.

Režie: Robert Sedláček
Hrají: Bolek Polívka, Dagmar Havlová, Arnošt Goldflam, Anna Polívková, Jitka Čvančarová, Břetislav Rychlík, Ivana Chýlková, Marian Roden, Ivana Uhlířová, Miroslav Donutil, Karel Gott, Milan Lasica, Jiří Pecha a další

Doporučené premiéry:

CHLAPECTVÍ

Promítáme 14. a 26. srpna

Od roku 2002 se tvůrce věnoval každý rok natáčení jedné části filmu, který zachycuje dětství a dospívání chlapce jménem Mason. Během dvanácti let tak vzniklo dílo, jež překvapilo svou autenticitou. Změnou však prochází i svět, v němž postavy žijí: připomínají to novinky v technologii i v literatuře a výtvarném umění, proměny slovního projevu i hudebního vkusu.

Režie: Richard Linklater

Hrají: Ellar Coltrane, Lorelei Linklater, Ethan Hawke, Patricia Arquette

TŘI BRATŘI

Promítáme 14., 15., 17. a 23. srpna

Tři bratři (Vojtěch Dyk, Tomáš



Klus, Zdeněk Piškula) se vydává do světa na zkušenou, aby si našli nevěsty a rodiče jim mohli předat hospodářství. Sourozenci při svém putování vstupují do slavných pohádek. Režie se ujal Jan Svěrák, který dlouho hledal pohádkový námět, na němž by mohl spolupracovat se svým otcem.

Speciální akce:

- V sobotu 2. srpna v rámci Lázeňské Třeboně promítáme animovaný film Šmoulové 2 od 13.30 hodin. Vstupné zdarma.
- Na pohádku každou středu všichni od 17.00 hod. za 90 Kč.

www.kinotrebon.cz

SRPNOVÉ KONCERTY V LÁZNÍCH AURORA

6. srpna, středa, 19.00 hodin
Vstupné: 100 Kč

OLD STEAMBOAT JAZZ BAND

13. srpna, středa, 19.00 hodin
Vstupné: 120 Kč

Jindřich Macek, loutnový koncert - **LA BRISE DE FRANCE**

17. srpna, neděle, 19.00 hodin
Vstupné: 150 Kč

GABRIELA FILIPPI
- Andělé v mém srdci

20. srpna, středa, 19.00 hodin
Vstupné: 50 Kč

GAMA HITY, REVIVAL THE SHADOWS SOUND

22. srpna, pátek, 19.30 hodin
Vstupné: 100 Kč

TŘEBOŇSKÁ LETNÍ SETKÁVÁNÍ

Od klasiky po tango

Všechny koncerty se konají ve společenském sále Lázní Aurora. Vstupenky: Infocentrum Lázní Aurora, tel.: 384 750 127
 e-mail: iks@aurora.cz, brabcova@berta.cz

Třeboňská letní setkávání 2014

TŘEBOŇ Pod záštitou starostky města Třeboně Terezie Jenisové a člena Rady Jihočeského kraje Tomeše Vytisky se uskuteční v termínu 20.-24. srpna druhý ročník Třeboňských letních setkávání.



František Sádra

Jedná se o letní festival a hudební kurzy, zahrnující koncerty i hudební semináře v oborech hra na hoboj, violoncello, kytaru a akordeon, včetně kurzu výtvarného. Na zahajovacím koncertu se ve čtvrtek 21. srpna v 19 hodin ve Schwarzenberském

sále třeboňského zámku představí houslový virtuos **Václav Hudeček**.

Lektoři kurzů zahrají na samostatném koncertu o den později 22. srpna v 19.30 hodin ve společenském sále Lázní Aurora. Účastníkům je vyhrazen nejen koncert ve Schwarzenberské hrobce (23. srpna od 18 hodin) a závěreč-

ný koncert v sále základní umělecké školy (24. srpna od 13 hodin), ale též vystoupení v rámci akce Rybářská Třeboň na Masarykově náměstí (23. srpna v 11.00 hodin).

Kurzy jednotlivých oborů budou probíhat s prostorách Základní umělecké školy Třeboň. **■**

Lektoři kurzů:

Vilém Veverka (hoboj)
Petr Nouzovský (violoncello)
Petr Paulů a Luciano Lombardi - Itálie (kytara)
Ladislav Horák (akordeon)
Matouš K. Řeřicha (výtvarný kurz)

Talk show s Ljubou Skořepovou

pondělí 11. srpna
 od 19.00 hodin

Společenský sál Lázní Aurora

Vstupné: 90 Kč

Infocentrum Lázní Aurora, tel.: 384 750 127



Rybářská Třeboň

TŘEBOŇ Na Masarykově náměstí, v sádkách Rybářství Třeboň a v areálu Pod Světem budou od 22. do 24. srpna probíhat nejrůznější akce věnované rybářům a jejich příznivcům.

Předposlední srpnovou sobotu při zahájení Rybářské Třeboně nastoupí za zvuku fanfár z radniční věže na Masarykovo náměstí příslušníci Petrova cechu z Rybářství Třeboň a. s. Přímě z mořských hlubin sem připluje šestimetrový Vlkoryb, nejdravější česká loutka japonského loutkáře Noriho Sawy. Hrát tu bude rocková kapela Kredencz, ale uslyšíte i nádherné vokály starých dobrých Plavců v podání New Rangers s Jiřím Veissem. Představí se mistři světa v muškaření i preparátor ryb. Vyhlášeny budou výsledky laického hlasování o tom, kde v Třeboni vaří nejlepší rybí polévku. A po polévce se na náměstí bude také

Na sádkách si návštěvníci budou moci prohlédnout a zakoupit živé ryby.



zdarma ochutnávat! Celý den bude tradiční trh, prodávat se budou nejrůznější rybí speciality a rybářské potřeby. Dostane se i na ukázky filetování ryb a pletení sítí.

Sádky Rybářství Třeboň a. s. otevrou své brány všem zvěda-

vým, připraví i ukázky rybářské techniky a prodej živých ryb. V areálu Pod Světem bude součástí bohatého programu Vodnický fotoateliér a loutkové představení Vodnická pohádka. Vstup na akce je zdarma. **-15-**

PŘIJĎTE SI
ZATANČIT
A POBAVIT SE...

KAŽDÉ ÚTERÝ OD 20 HODIN
"SEZNAMOVACÍ VEČÍREK"

K Tanci A POSLECHU ZAZNÍ
HUDBA 50. AŽ 80. LET

NA VAŠI NÁVŠTĚVU SE TĚŠÍ

DADA CLUB
KASPER

tel.: +420 384 754 502 info@dadaclub.cz
Masarykovo nám. 2 - pasáž Beseda, Třeboň

www.dadaclub.cz

Město Třeboň, časopis Myslivost, Českomoravská myslivecká jednota, Klub autorů, Klub vábičů, Klub trubačů a Společnost mysliveckých trubačů
Vás zvou na třetí ročník akce

Myslivecká Třeboň

úterý 5. 8.

KOSTEL PANNY MARIE KRÁLOVNY A SV. JILJI

17.00
Lovecké trio ČMMJ za doprovodu varhan
(koncert mysliveckých trubačů)
18.00
troubená Svatohubertská mše

sabota 9. 8.

MASARYKOVO NÁMĚSTÍ

10.00
slavnostní zahájení
10.10-11.00
myslivecké zvyky a tradice
(ukázky pasování na lově a přijímání
mezi myslivce, myslivecká mládež,
představení Klubu autorů, pasování
nových mysliveckých knih)
11.00-11.30
myslivecký průvod a troubení
z věže
11.30-12.20
koncert účastníků Letního kurzu
mysliveckých trubačů

12.30-13.30
představení plemen
loveckých psů
13.30-14.00
koncert smíšeného
pěveckého sboru Florian
14.00-14.30
ukázky vábení zvěře a hlasů
ptáků a savců
14.30-15.00
ukázky sokolnických dravců
15.00-17.00
myslivecká kapela Atlas

Po celý den prodej mysliveckých potřeb, obrazů a doplňků, speciality zvěřin, kuchyně, remeslný trh, malování na dřevě, řezby s mysliveckou tematikou, šperky, laserová střelnice, myslivecká a lesnická pedagogika pro malé návštěvníky na nádvoří, divadlo J. K. Tyla, ochutnávky oceněných Regionálních potravin 2014
Park u Bertiných lázní - letové ukázky sokolnických dravců



SKUPINA ČEZ
Generální partner

MEZINÁRODNÍ
JAZZová
SETKÁNÍ 2014

IAN RITCHIE'S
SOHO PROJECT (UK/CZ)
SISA FEHER QUARTET (SK)
BOBESH (ČB)

14. 8. TŘEBOŇ
17.30 MASARYKOVO NÁMĚSTÍ
VSTUPNÉ ZDARMA



Městský úřad Třeboň, odbor životního prostředí
Vás zve na přednášku

NEJ...stromy Třeboňska

Stromy doprovázely život člověka odnepaměti, proto pojďme

s **Blankou Čechovou**

nahlédnout do archivu a pokusme se poodhalit vztah našich
předků k stromovým velikanům a současně Vás

Václava Fliegelová

seznámí s NEJ...stromy Třeboňska

Přednáška se koná v Domě přírody Třeboňska
(nachází se v prostorách Zámku Třeboň -
- vstup ze zámeckého parku)

ve středu 20. srpna 2014 v 19.00 hodin



LÉTO V TŘEBONI

Pátek 1. srpna
zámecký park
od 20.00 hodin
KAREL PLÍHAL



Sobota 2. srpna
zámecký park od 20.00 hodin
BRATŘI EBENOVÉ
+ hosté **JARABÁCI**

KLASIKA NA JIHU

Pátek 8. srpna
kostel sv. Jiljí od 20.00 hodin
LENKA FILIPOVÁ
Concertino

ZPÁTKY DO TŘEBONĚ

Pátek 15. srpna od 20.00 hodin
FOLK TEAM
IVO JAHIELKA

Více info na www.okolotrebone.cz



Běh kolem Světa

součástí Jihočeského běžeckého poháru



připomínek běžců. Druhou novinkou je mezinárodně certifikované změření trati, které proběhlo 19. května 2014.

Tradici je skutečnost, že se závod koná za jakéhokoliv počasí a kromě hlavního závodu, vedoucího po naučné stezce kolem třeboňského rybníka Svět, se můžete těšit na závody rodičů s kočárky, dětské a juniorské běhy a závody v netradičních běžeckých disciplínách.

Pořadatelé srdečně zvou nejen všechny sportovce a Třeboňáky, ale i fanoušky dobré zábavy a excelentních sportovních výkonů. Závodníci i zvědavci najdou vše na webu www.behkolemsveta.cz a mohou se zde registrovat do hlavního závodu. **-pak-**

Po dvou předcházejících ročních Běhu kolem Světa bude v sobotu 13. září v 15.15 hodin v lázeňském parku Lázně Aurora slavnostně odstartován třetí ročník, tentokrát jako součást Jihočeského běžeckého poháru.

Také v letošním roce se závod koná pod patronátem starostky Třeboně Terezie Jenisové a s finančním přispěním města samotného a dalších sponzorů.

Letošní významnou novinkou je obrácený směr běhu, pro nějž se pořadatelé rozhodli na základě



Lázeňské apartmány k prodeji

**RELAX
PARK
TŘEBŇ**



SLEVY U VYBRANÝCH BYTŮ

Sleva 50 tis. u kategorie 1+KK (od 27m²)
Sleva 100 tis. u kategorie 2+KK (od 59m²)
Sleva 150 tis. u kategorie 3+KK (od 76m²)

Kupte a pronajímejte **apartmán** v sousedství **golfového hřiště** a **lázeňského areálu AURORA** v Třeboni.

Výhodná **investice** s **návratností** již od 7 let.

Zajistíme pronájem Vašeho apartmánu a **péči** o ubytované hosty.



www.relaxparktrebon.cz

Volejte na tel.: 601 344 495

Zájezdy srpen 2014 nejen pro hosty lázní



Stezka korunami stromů - Lipno



Kratochvíle



Königssee



Berchtesgaden

2. **so TŘEBOŇSKÉ RYBNÍKY PZ** 280 Kč
Zlatá stoka: dílo Štěpánka Netolického, rybník Rožmberk: dílo Jakuba Krčína z Jelčan, přírodní rezervace Velký a Malý Tisý, Nadějská rybníční soustava

3. **ne LIPNO - STEZKA KORUNAMI STROMŮ CZ** *550 Kč
KRAMOLÍN: na vrchol lanovkou nebo místním busem, STEZKA KORUNAMI STROMŮ: výška rozhledny 40 m, zastávka ve VYŠŠÍM BRODĚ

6. **čt OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ - ČESKÝ KRUMLOV OH** 1050 Kč
muzikál „DIVOTVORNÝ HRNEC“, režie: Josef Průdek, začátek ve 20.30 hodin

9. **so KRATOCHVÍLE PZ** 400 Kč / senior 380 Kč
návštěva zámku, kostela a zámecké zahrady, patří mezi nejkrásnější renesanční zámky v ČR

10. **ne DOLNÍ RAKOUSKO - MĚSTA, HRADY A KLÁSTERY CZ** *640 Kč
malebná část Podunají a soutěska Wachau, Krems an der Donau, středověká obec Dürnstein, kláštery Götweig a Melk

16. **so NOVÉ HRADY - TERČINO ÚDOLÍ PZ** 350 Kč
prohlídka hradu založeného ve 13. st. Vitkovci, návštěva kostela sv. Petra a Pavla včetně přilehlého kláštera, procházka Terčíným údolím

17. **ne ŠUMAVA: KAŠPERSKÉ HORY - POVYDŘÍ CZ** *500 Kč
KAŠPERSKÉ HORY: prohlídka města a návštěva MUZEA ŠUMAVY, NAUČNÁ STEZKA POVYDŘÍ, délka 7 km, z Antýglu na Čeňkovu pilu, zastávka na TURNEROVĚ CHATĚ, STACHY: zastávka na náměstí

23. **so ŽUMBERK - TRHOVÉ SVINY PZ** 320 Kč / senior 290 Kč
prohlídka opevněné tvrze ŽUMBERK: expozice selského nábytku doplněná výstavou Ryby a lidé, TRHOVÉ SVINY: náměstí a kostel Nanebevzetí Panny Marie - nejceněnější sakrální památka na jihu Čech

24. **ne BAVORSKO - BERCHTESGADEN CZ** *1650 Kč
výjezd na KEHLSTEIN k Hitlerovu Orlímu hnízdu s výhledem na Alpy a jezera, prohlídka městečka Berchtesgaden, procházka u krásného jezera Königssee

27. **st OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ - ČESKÝ KRUMLOV OH** 900 Kč
divadelní představení: SLUHA DVOU PÁNŮ, komedie: CARLO GOLDONI, režie: Jiří Menzel, začátek představení 20.30 hodin

30. **so ČERVENÁ LHOTA PZ** 400 Kč / senior 380 Kč
prohlídka krásného zámku známého z pohádek, procházka po zámeckém parku

31. **ne SOLNÁ KOMORA - NEJKRÁSNEJŠÍ ČÁST RAKOUSKA CZ** *760 Kč
jezera: Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee, prohlídka městeček Mondsee, Sv. Wolfgang a Hallstadt, Gmunden: zastávka u vodního hradu a zámku

CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora - 8.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní - Tyršův stadion - 8.10 hod.
PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora - 13.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní - Tyršův stadion - 13.10 hod.
OH OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ odjezd od Lázní Aurora - 17.30 hod.
odjezd od Bertiných lázní - Tyršův stadion - 17.40 hod.

* **Baliček místo oběda i večeře** (pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních - nutno vyzvednout u snídaně). Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo na recepci Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. U zájezdu do otáčivého hlediště v Č. Krumlově v úterý do 16.00 hodin. Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY, a. s.



Červená Lhota



Solná komora

Lázeňská Pohoda zdarma e-mailem

Lázeňskou Pohodu si můžete objednat zdarma do vaší e-mailové schránky na webových stránkách obou třeboňských lázeňských domů nebo na adrese: www.lazenska-pohoda.cz.

Nejrychlejší způsob, jak se dozvědět novinky z třeboňských lázní jako první!

Lázeňská Pohoda

- zdarma do vaší e-mailové schránky
- měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- aktuální informace z lázní
- rozhovory se zajímavými hosty
- aktuální akční nabídky lázní
- představení procedur a služeb
- přehled kulturních akcí
- tipy na dárky a výlety

Katalog relaxačních pobytů na rok 2014

- kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- nabídka léčebných i relaxačních procedur
- fakultativní služby, ceník služeb

ke stažení na www.laznetrebon.cz

Nyní včetně silvestrovských pobytů 2014!



Lázeňská Pohoda 8/2014

VYDAVATEL:

Lázně Aurora s. r. o. Bertiny lázně Třeboň s. r. o.
Lázeňská 1001 Týlova 171
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
IČ: 25179896 IČ: 60067837
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové: JUDr. Jiří Kolban, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička, Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovska 617, 370 01 České Budějovice.

Vychází měsíčně jako informační materiál. Toto číslo vyšlo 1. 8. 2014. MK ČR E 17981 Neprodejné.

Lázeňská Třeboň 2014

Masarykovo náměstí

- 9:00 - 16:00 řemeslné trhy
9:00 - 10:00 skupina Ventilky a Pumpičky
10:00 - 10:15 slavnostní zahájení akce „Lázeňská Třeboň“
10:15 - 11:30 „Splněná přání“ - představení pro děti v podání Divadla Mazec
11:30 - 12:00 dívčí flétnový kvartet souboru Třeboňští pištci - Rozeta
12:00 - 12:30 prezentace Lázní Aurora a Bertiných lázní - ukázky masáže, cvičení na míčích, nabídka služeb
12:30 - 13:00 ochutnávka specialit lázeňských restaurací Harmonie, Adéla a Pizza restaurantu Top-Spin
13:00 - 14:30 skupina Old Steam Boat Jazz Band
14:30 - 16:30 skupina Ventilky a Pumpičky

Zámecká zahrada

- 20:00 koncert Bratři Ebenové + hosté: Jarabáci - zámecká zahrada
(v rámci festivalu Okolo Třeboně, více na www.okolotrebone.cz)

Doprovodný program:

Masarykovo náměstí

- ochutnávka a prodej lázeňských likérů Aubertovka, Brusinka a Černé zlato
 - ochutnávka a prodej lázeňských oplatků
 - prodej vzorků slatiny (charitativní akce)
- 13:30 - 15:00 animovaný film Šmoulové 2 v kině Světozor (2D, český dabing)
15:30 - 16:30 loutková pohádka „Beránci a čert“ v Loutkovém divadle Třeboň - NOVINKA!

Bertiny lázně

- 12:00 - 14:00 průvodcované prohlídky - recepce Bertiných lázní
16:00 - 21:00 volný vstup do bazénu Bertiných lázní

Lázně Aurora

- 12:00 - 14:00 průvodcované prohlídky - hlavní recepce Lázní Aurora
7:00 - 22:00 volný vstup do bazénového komplexu Wellnesscentra

Kromě koncertu Bratří Ebenů jsou všechna představení zdarma!

www.laznetreb.cz

sobota 2. srpna 2014

moderuje: Milan Mareš

Ilustrace: Tomáš Paul